



Università degli Studi di Cagliari
DIPARTIMENTO DI STORIA, BENI CULTURALI E TERRITORIO
Direttore: Prof. Francesco Atzeni

Prot. n° 72688/2018 del 12.04.2018

Avviso n° 4/2018

A V V I S O P U B B L I C O D I S E L E Z I O N E

Per il conferimento di un contratto di lavoro autonomo nell'ambito del Progetto: *“Migrazioni straniere e colonizzazione interna nel Mediterraneo d’età moderna”*

Il Direttore del Dipartimento

Visto l'art. 7 commi 5 bis e 6 del D.Lgs. 30 marzo 2001 n.165, come modificato dal D.Lgs. 25 maggio 2017, n. 75, secondo cui le amministrazioni pubbliche, per specifiche esigenze cui non possono fare fronte con personale in servizio, possono conferire esclusivamente incarichi individuali, di natura temporanea e altamente qualificata, con contratto di lavoro autonomo ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria, salvi i casi espressamente previsti;

Visto che il già citato art. 7 co. 6, D.Lgs. 165/2001, prevede che l’oggetto della prestazione deve corrispondere alle competenze attribuite dall’ordinamento all’amministrazione conferente, ad obiettivi e progetti specifici e dev’essere coerente con le esigenze di funzionalità della stessa;

Visto che l’art. 7 commi 6 e 6-bis, D.Lgs. 165/2001, prescrive che le amministrazioni, previa verifica dell’impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili al proprio interno, rendano pubbliche secondo i propri ordinamenti procedure comparative per il conferimento degli incarichi di collaborazione;

Vista la circolare prot. 147808 dell’11 agosto 2017;

Considerato che questo Dipartimento ha in corso il Progetto *“Migrazioni straniere e colonizzazione interna nel Mediterraneo d’età moderna”*

Considerato che nell’ambito del citato Progetto è emersa la necessità di acquisire una prestazione di lavoro autonomo di natura temporanea ed altamente qualificata da parte di un esperto di particolare e comprovata specializzazione universitaria avente ad oggetto quanto indicato nel presente avviso;



Vista la delibera del Consiglio del Dipartimento assunta in data 11/12/2017 che, evidenziata la suddetta esigenza, ha approvato la procedura selettiva in oggetto;

Accertata la copertura finanziaria a valere sul Progetto *Migrazioni straniere e colonizzazione interna nel Mediterraneo d'età moderna*, finanziato con fondi R.A.S. Legge 2007, responsabile dott. Giampaolo Salice, finanziato col bando "Capitale Umano ad Alta Qualificazione. Annualità 2015_L.R. 7 agosto 2007, n°7" annualità 2015, CODICE PROGETTO: RICRAS_2017_SALICE

DISPONE

Art. 1 Finalità della selezione

L'incarico sarà affidato ad un soggetto esperto di particolare e comprovata specializzazione universitaria e avrà ad oggetto la prestazione di cui all'art. 2 del presente avviso.

Alla selezione possono partecipare sia i dipendenti con rapporto di lavoro subordinato, sia soggetti esterni. L'attribuzione dell'incarico ad un soggetto esterno avverrà mediante la stipula di un contratto di lavoro autonomo.

Si procederà alla selezione di candidati esterni solo nel caso in cui non vi siano dipendenti idonei.

Art. 2 Oggetto del contratto

Il contratto di lavoro autonomo stipulato nell'ambito del progetto di ricerca "*Migrazioni straniere e colonizzazione interna nel Mediterraneo d'età moderna*" avrà ad oggetto la traduzione di opere scientifiche dall'italiano al sardo e dall'italiano allo spagnolo nell'ambito del progetto di ricerca dal titolo *Migrazioni straniere e colonizzazione interna nel Mediterraneo d'età moderna*.

Art. 3 Durata del contratto

La prestazione dovrà essere eseguita entro 5 mesi.

La prestazione viene svolta in piena autonomia anche sotto il profilo della organizzazione dell'attività e senza vincolo di subordinazione.

Art. 4 Corrispettivo

Il corrispettivo è stabilito in € 900 esclusi gli oneri a carico dell'Amministrazione o l'eventuale IVA e la rivalsa previdenziale. Il pagamento sarà disposto previa presentazione da parte del collaboratore di una relazione sull'attività svolta, validata dal coordinatore di riferimento. La predetta relazione dovrà essere allegata alla disposizione del Responsabile della struttura.

Quanto dovuto sarà liquidato

- in un'unica soluzione a seguito dell'esecuzione della prestazione.

Sede: Via Is Mirrionis, 1 – 09123 - CAGLIARI
Tel. 070.675. 7357 – email: valentina.sechi@unica.it



Art. 5

Trattamento giuridico, fiscale e previdenziale

Il rapporto di cui al presente contratto si sostanzia in un contratto di lavoro autonomo regolato dagli artt. 2222 e seguenti del Codice Civile.

All'atto dell'erogazione del compenso il Committente opererà a carico del lavoratore autonomo una ritenuta a titolo di acconto IRPEF così come previsto dall'art. 25 del D.P.R. 29 Settembre 1973 n. 600.

Ai fini fiscali la prestazione è assimilabile a lavoro autonomo non esercitato abitualmente e il compenso è inquadrato nei redditi diversi di cui all'art.67, comma 1, lett. l) del D.P.R., 22 Dicembre 1986, n. 917 e successive modifiche.

In quest'ultimo caso il compenso sarà soggetto alla contribuzione INPS ai sensi della Legge n. 335/1995 per la parte che eccede la franchigia di € 5.000,00 stabilita dall'art. 44 del D.L. 269/2003 convertito con L. 326/2003.

Qualora la prestazione oggetto dell'incarico sia svolta dal vincitore nell'esercizio della sua professione si applicherà il relativo regime fiscale e previdenziale.

Gli oneri fiscali, previdenziali od altro eventualmente scaturenti dal presente atto faranno carico al lavoratore autonomo e al Committente secondo i termini e le modalità stabilite dalla legge.

Ove dovuta rimane comunque a carico del prestatore d'opera il costo dell'imposta di bollo da applicare sulla ricevuta o sulla fattura.

Art. 6

Dipendenti dell'Ateneo

I dipendenti dell'Ateneo potranno presentare domanda compilando l'apposito modulo (Allegato D). A pena di esclusione la suddetta domanda dovrà essere integrata dal visto del proprio Responsabile di struttura.

Lo svolgimento dell'attività non comporta la sottoscrizione di alcun contratto e dovrà avvenire nel rispetto della disciplina vigente. L'attività è svolta in orario d'ufficio e non prevede l'erogazione di compensi aggiuntivi in quanto rientrante nell'ambito del servizio prestato.

Art. 7

Requisiti di ammissione alla selezione

Requisiti di ordine generale:

- se non cittadino italiano o di un Paese dell'Unione Europea rispettare le disposizioni vigenti in materia di ingresso e soggiorno e, per tutti, possedere gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica italiana;
- nel caso di candidato con cittadinanza diversa da quella italiana adeguata conoscenza della lingua italiana;
- non avere vincoli di parentela ed affinità, fino al quarto grado compreso (Artt. 74/78 Codice Civile) con tutti i professori appartenenti al Dipartimento che effettua la proposta ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o i Componenti del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;
- non essere nella condizione di incompatibilità rispetto a quanto previsto dall'art. 25, co. 1, Legge 724/1994;



- non trovarsi in una situazione anche potenziale di conflitto di interessi;
 - non essere soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza, come previsto dall'art. 6 del D.L. 90 del 2014 convertito in Legge n. 114 del 2014.
- I dipendenti pubblici devono indicare l'amministrazione di appartenenza e impegnarsi a presentare il relativo nulla osta, in ossequio a quanto disposto dall'art. 53 co.8, D.Lgs. 165/2001.

Requisiti di ordine professionale:

- **titolo di studio:**
 - diploma di laurea magistrale in Lettere
 - dottorato di ricerca in linguistica storica
 - master in linguistica
- **comprovata esperienza professionale:**
 - Esperienza professionale certificata di traduttore e interprete di opere di carattere scientifico d'ambito umanistico in lingua sarda e spagnola
- **conoscenza della lingua**
 - Certificata conoscenza della lingua spagnola livello almeno C2
 - Certificata conoscenza della lingua sarda livello almeno C2

Art. 8

Domande di ammissione

Le domande di ammissione alla selezione, redatte secondo lo schema allegato (Allegato A), dovranno pervenire alla Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Storia, Beni Culturali e Territorio o all'indirizzo PEC: protocollo@pec.unica.it, pena esclusione, entro le ore 12 del decimo giorno decorrente dal giorno successivo rispetto alla pubblicazione dell'avviso sul sito di UNICA (<http://www.unica.it>), alla sezione "Concorsi & Selezioni", sottosezione "Selezioni". Nel plico dovrà essere riportata la dicitura: **AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE – Avviso n.4/2018 - Responsabile Scientifico: Dott. Giampaolo Salice.**

Nella domanda il candidato, consapevole della responsabilità penale in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, dovrà dichiarare:

1. le proprie generalità, la data ed il luogo di nascita, la residenza ed il recapito eletto ai fini della presente selezione, il codice di avviamento postale, il recapito telefonico, eventuale e-mail ed il proprio codice fiscale;
2. di possedere i titoli richiesti per l'accesso alla selezione, indicati all'art. 7 dell'avviso.



Alla domanda il candidato dovrà allegare:

- curriculum vitae, datato e sottoscritto, dei titoli e delle competenze possedute;
- copia fotostatica di un documento valido di identità;
- dichiarazione sostitutiva di certificazioni (Allegato B), rilasciata ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 28/12/2000 n. 445, relativamente ai titoli di cui al precedente art. 7 ovvero gli eventuali titoli valutabili (in originale o copia) in luogo della menzionata dichiarazione;
- dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà (Allegato C), rilasciata ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 28/12/2000, relativamente alla conformità all'originale di eventuali titoli prodotti in copia.

Art. 9 Procedura di selezione

Per l'affidamento dell'incarico si procederà con la valutazione dei titoli e con il colloquio, volto ad accertare le conoscenze e le competenze connesse all'oggetto della prestazione.

La Commissione dispone in totale di 100 punti, di cui 45 per la valutazione dei titoli e punti 55 per il colloquio.

La procedura di **valutazione dei titoli** avviene secondo i seguenti criteri:

- Voto di laurea
 - Votazione da 91 a 100: punti 3
 - Votazione da 101 a 105: punti 5
 - Votazione da 106 a 109: punti 10
 - Votazione 110 e 110 con lode: punti 15
- Dottorato di Ricerca in Linguistica storica:
 - max 15 punti
- Master in Linguistica
 - max 10 punti
- Comprovata esperienza professionale:
 - 1 punto per ogni mese di attività professionale coerente con la prestazione richiesta (max 10 punti);
- Altri titoli
 - max 5 punti.

Per quanto riguarda il punteggio del **colloquio**, i criteri per l'attribuzione del punteggio sono i seguenti:

- Conoscenza della normativa/materia di settore fino a un massimo di 45 punti;
- Capacità organizzativa e di coordinamento fino a un massimo di 20 punti;

Durante il colloquio sarà altresì verificata la conoscenza della lingua straniera e le competenze informatiche del candidato.



Dietro apposita richiesta e solo per comprovate ragioni il colloquio potrà avvenire per via telematica tramite la piattaforma skype. Dopo tre tentativi di avvio della connessione il candidato si considera non presentato.

L'esito della selezione sarà pubblicato sul sito:

https://www.unica.it/unica/it/ateneo_s14_ss1.page

e verrà portato a ratifica del Consiglio di Dipartimento.

Art. 10 Trattamento dei dati personali

I dati acquisiti in esecuzione del presente avviso saranno trattati per i fini e nel rispetto del D.Lgs. 196/03 e delle altre disposizioni vigenti.

Nella domanda il candidato dovrà attestare il proprio libero consenso al trattamento dei dati personali come previsto dall'art. 13 del citato D.Lgs. 196/2003.

Art. 11 Responsabile del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della Legge 7 agosto 1990, n. 241, il responsabile della procedura selettiva di cui al presente avviso è la Dott.ssa Valentina Sechi.

Art. 12 Stipula del Contratto

Il candidato esterno vincitore sarà chiamato a stipulare il contratto di lavoro autonomo alle condizioni e con le modalità di cui al presente avviso.

F.to Il Direttore del Dipartimento
Prof. Francesco Atzeni



Allegato A

Domanda di partecipazione

Al Direttore del
Dipartimento di Storia,
Beni Culturali e Territorio
dell'Università degli Studi di Cagliari
Via Is Mirrionis, 1
09123 Cagliari
PEC: protocollo@pec.unica.it

Il/la sottoscritto/a _____
nato/a il _____ a _____
prov. _____ e residente a _____ prov. _____
in via/piazza _____ n. _____
C.A.P. _____, telefono _____
codice fiscale _____
e domiciliato a _____ prov. _____
in via/piazza _____ n. _____

CHIEDE

di essere ammesso/a a partecipare alla procedura di selezione indetta con Avviso n. 4/2018 del Direttore del Dipartimento per la stipula di un **contratto di lavoro autonomo** nell'ambito del Progetto: *"Migrazioni straniere e colonizzazione interna nel Mediterraneo d'età moderna"*, Responsabile Scientifico: Dott. Giampaolo Salice

A tal fine, il/la sottoscritto/a dichiara, sotto la propria personale responsabilità e consapevole delle sanzioni penali previste dall' art. 76 del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci:

- di essere cittadino italiano o di un altro Stato membro dell'Unione Europea;
- in mancanza del requisito di cui al punto 1), di essere in possesso di regolare permesso di soggiorno;
- di godere dei diritti civili e politici;

Sede: Via Is Mirrionis, 1 – 09123 - CAGLIARI
Tel. 070.675. 7357 – email: valentina.sechi@unica.it



-di non essere stato destituito, dispensato o dichiarato decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

-di non aver subito condanne che comportino l'interdizione dai pubblici uffici;

-di non avere alcun tipo di carico pendente;

-di non avere incompatibilità di qualsiasi natura rispetto ai possibili incarichi afferenti al profilo professionale per il quale si presenta domanda di partecipazione;

-di essere in possesso del seguente titolo di studio:
.....

conseguito il ..._/.../..... presso
.....

-di non avere vincoli di parentela, né di affinità fino al quarto grado compreso (artt. 74 -78 Codice Civile) con il Rettore, il Direttore del Centro Servizi di Ateneo per l'Innovazione e l'imprenditorialità, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo e di non trovarsi nella condizione di incompatibilità prevista dall'art. 25, comma 1 della Legge 724/1994, né in una situazione anche potenziale di conflitto di interessi, ai sensi dell'art. 53, comma 14, D. Lgs. 165/2001;

-di non essere un soggetto già lavoratore privato o pubblico collocato in quiescenza, come previsto dall'art. 6 del D.L. 90/2014, convertito in Legge 114/2014;

-di aver preso visione di tutte le prescrizioni del presente avviso e di accettarle integralmente;

-di essere/non essere (specificare) titolare di incarichi o di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione. In caso affermativo, descrivere nel dettaglio la tipologia di incarico/carica, il periodo e l'ente conferente:
.....;

-di svolgere/non svolgere (specificare) attività professionali. In caso affermativo, descrivere nel dettaglio la tipologia di attività professionale ed il periodo:
.....;

-di aver preso visione del Codice di comportamento nazionale dei dipendenti pubblici e del Codice di Ateneo, tramite consultazione della documentazione (sostitutiva della consegna tramite e-mail) pubblicata sul sito istituzionale dell'Ateneo www.unica.it (https://www.unica.it/unica/it/ateneo_s10_ss02.page) e di impegnarsi a rispettarne gli obblighi di condotta previsti.

Il/La sottoscritto/a chiede, inoltre, che tutte le comunicazioni relative alla presente selezione siano inviate al seguente indirizzo, impegnandosi a segnalare tempestivamente ogni variazione del medesimo:

Sede: Via Is Mirrionis, 1 – 09123 - CAGLIARI
Tel. 070.675. 7357 – email: valentina.sechi@unica.it



Nome e cognome

Via/piazza.....

n. C.A.P. Città prov.

telefono e- mail:

Allega alla domanda:

- il proprio curriculum vitae, redatto secondo quanto indicato nell'avviso di selezione;
- copia fotostatica del proprio documento di identità;
- dichiarazione sostitutiva di certificazione (allegato B);
- dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà (allegato C);
- se dipendente dell'Ateneo: allegato D.

Il/la sottoscritto/a è a conoscenza che:

-la violazione degli obblighi derivanti dal Codice di comportamento nazionale dei dipendenti pubblici e del Codice di Ateneo può comportare, fatte salve specifiche ulteriori previsioni di legge, la risoluzione o la decadenza del rapporto;

-ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003, i dati forniti con le presenti dichiarazioni sostitutive saranno trattati, in forma cartacea o informatica, ai soli fini della procedura;

-ai sensi del D.Lgs. n. 33/2013, l'Università degli Studi di Cagliari effettuerà il trattamento di diffusione on line del curriculum vitae dei soggetti risultati vincitori della presente procedura. La diffusione del curriculum avverrà mediante pubblicazione nella sezione "Amministrazione trasparente" del sito internet istituzionale: trasparenza.unica.it. Il curriculum sarà pubblicato per il periodo indicato nel D.Lgs. n. 33/2013, sarà indicizzabile dai motori di ricerca, visibile, consultabile, scaricabile e riutilizzabile da chiunque, nei termini di legge.

Data

Firma



Allegato B

Dichiarazione sostitutiva di certificazione
(Art. 46, D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

Il/la sottoscritto/a _____
nato/a il _____ a _____
prov. _____ e residente a _____ prov. _____
in via/piazza _____ n. _____
C.A.P. _____ , telefono _____
codice fiscale _____
e domiciliato a _____ prov. _____
in via/piazza _____ n. _____

a conoscenza di quanto prescritto dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, sulla responsabilità penale cui può andare incontro in caso di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli effetti del citato D.P.R. n. 445/2000 e sotto la propria personale responsabilità:

DICHIARA

di essere in possesso dei seguenti titoli valutabili (indicare con precisione tutti gli elementi utili alla valutazione):

.....
.....
....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Dichiara di essere informato/a, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n.196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e comunque per adempiere a specifici obblighi di legge. Presta il proprio consenso al trattamento dei dati personali per i fini indicati nella suddetta informativa.



Letto, confermato e sottoscritto

IL/LA DICHIARANTE

Data: __/__/____

(firma per esteso e leggibile)



Allegato C

Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà
(da sottoscrivere davanti all'impiegato addetto
o da presentare o spedire con la fotocopia di un documento di identità)
(Art. 47, D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445)

Estremi dell'avviso di selezione n. ... del
Informazioni aggiornate al

Nome e cognome
Luogo di nascita
Data di nascita

Si raccomanda di indicare con precisione tutti gli elementi valutabili ai sensi dell'avviso di
selezione (aggiungere o togliere righe secondo necessità).
Esperienza professionale

Durata in mesi Dal (gg/mm/aa) al (gg/mm/aa) Ente Principali attività e responsabilità

Istruzione, formazione (es. titoli di studio, certificazioni professionali/linguistiche/informatiche)

Data di conseguimento Titolo / Principali tematiche Ente

Altri titoli pertinenti al profilo per cui ci si candida

Ulteriori informazioni rilevanti

Luogo e data

Firma



Allegato D

(da compilare a cura dei dipendenti dell'Ateneo)

Oggetto: manifestazione di interesse allo svolgimento dell'attività descritta nell'Avviso di selezione n. 4/2018

Il/la sottoscritto/a matricola nato/a a, il, residente in via/piazza, in servizio presso tel. e-mail inquadrato nella categoria, posizione economica

D I C H I A R A

di essere disponibile a prestare l'attività descritta nell'Avviso di selezione suindicato, durante l'orario di servizio ed a titolo gratuito;

di possedere il seguente TITOLO DI STUDIO:

.....

conseguito in data votazione:

di non avere vincoli di parentela, né di affinità fino al quarto grado compreso (artt. 74 -78 Codice Civile) con il Rettore, il Direttore del Dipartimento, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;

di possedere esperienze e competenze professionali qualificate maturate presso enti pubblici o organizzazioni private in relazione all'oggetto del contratto;

di avere adeguata conoscenza della lingua italiana (per i cittadini UE ed extra UE);

di dichiarare nel curriculum allegato all'istanza di partecipazione i titoli che si intendono presentare ai fini della loro valutazione.

Motivazioni:

.....

Attività lavorative svolte presso l'attuale sede di servizio:

.....

.....

Dichiara, inoltre, di aver dettagliato nel curriculum vitae allegato al presente modulo la durata, la tipologia, la natura dell'esperienza professionale richiesta nel bando di selezione, nonché ogni



altro elemento comprovante le capacità a svolgere le attività oggetto dell'incarico (ad es. lettere di referenze, ecc.).

Recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni:

.....

Telefono

Indirizzo e-mail.....

Il/La sottoscritto/a allega alla presente istanza copia fotostatica di un valido documento di identità in corso di validità.

Il/La sottoscritto/a esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto D.Lgs. 196/2003 per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Luogo e data

Firma

.....

.....